

Sp. **99. Tillaga til þingsályktunar** **[66. mál]**
um aðild Íslands að Genfarbókuninni 1979.

(Lögð fyrir Alþingi á 102. löggjafarþingi 1979—80.)

Alþingi ályktar að heimila ríkisstjórninni að gerast fyrir Íslands hönd aðili að Genfarbókuninni 1979 við Hið almenna samkomulag um tolla og viðskipti sem gerð var í Genf hinn 30. júní 1979.

Athugasemdir við þingsályktunartillögu þessa.

GATT.

Hinn 21. apríl 1968 varð Ísland fullgildur aðili að Hinu almenna samkomulagi um tolla og viðskipti (The General Agreement on Tariffs and Trade — GATT) sem gert var hinn 30. október 1947.

GATT sem var einungis ætlað að vera bráðabirgðasamkomulag hefur allt frá gildistöku hinn 1. janúar 1948 verið aðalvettvangur viðræðna um tollamál á breiðum alþjóðlegum grundvelli.

Aðilar að GATT lýsa því yfir í inngangsorðum að hinu almenna samkomulagi að viðskiptaleg og efnahagsleg tengsl þeirra skuli hafa það að markmiði að bæta lífskjör, tryggja næga atvinnu og miklar, stöðugt vaxandi tekjur og raunverulega eftirspurn sem nýti að fullu náttúrugæði heimsins og auki framleiðslu og vöruviðskipti og vilja þeir stuðla að því að þessum markmiðum sé náð með því að gera með sér gagnkvæma samninga, öllum til hagsbóta, sem lækki verulega tolla, dragi úr öðrum viðskiptahömlum og afnemi mismunun í alþjóðaviðskiptum.

Kennedyviðræðurnar og Genfarbókunin 1967.

Genfarbókunin 1967 við Hið almenna samkomulag um tolla og viðskipti (Geneva (1967) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade) sem gerð var hinn 30. júní 1967 og Ísland varð aðili að á árinu 1968 var mikilvægur áfangi í átt að markmiði GATT. Var bókunin árangur mjög umfangsmikilla marghliða tollaviðræðna sem fóru fram í Genf á árunum 1964—1967 og ganga almennt undir nafninu Kennedyviðræðurnar (Kennedy Round). Ísland hafði orðið bráðabirgðaaðili að GATT árið 1964 og gat þá tekið þátt í þessum viðræðum sem leiddu til lækkunar á tollum á nokkrum íslenskum útflutningsvörum en á móti voru lækkaðir innflutningstollar á nokkrum vörum og bundnir tollar á öðrum. Um Hið almenna samkomulag um tolla og viðskipti og Genfarbókunina 1967 skal að öðru leyti vísað til texta samkomulagsins og bókunarinnar og tillögu til þingsályktunar um aðild Íslands að samkomulaginu og bókuninni sem lögð var fyrir Alþingi á 88. löggjafarþingi 1967. Auk þess skal vísað til sérstakrar bókunar um aðild Íslands að samkomulaginu.

Tókýóviðræðurnar og Genfarbókunin 1979.

Fljótlega eftir gildistöku Genfarbókunarinnar 1967 þótti ástæða til að lyfta nýju Grettistaki í alþjóðaviðskiptum. Fóru fram marghliða viðskiptaviðræður á vegum GATT á árunum 1973—1979. Viðræður þessar sem almennt ganga undir nafninu Tókýóviðræðurnar (Tokyo Round) hafa verið umfangsmeiri en nokkrar aðrar viðskiptaviðræður á vegum GATT. Alls tóku 99 ríki, m. a. Ísland, þátt í þeim og voru flest þeirra aðilar að GATT. Viðskiptaviðræðurnar hófust formlega með ráðherra-fundi í Tókýó dagana 12.—14. september 1973. Sagði í yfirlýsingu ráðherrafundarins að markmiðið með þeim væri að stefna að aukningu alþjóðaviðskipta ásamt sívaxandi frjálsræði í þeim viðskiptum og stuðla að bættum lífskjörum og velferð þjóða enda væri tekið sérstakt tillit til þróunarlandanna. Með viðræðunum var ekki aðeins miðað að lækkun eða afnámi tolla og fækkun eða afnámi annarra viðskiptatálma en tolla heldur einnig að mótun hins marghliða viðskiptakerfis í heiminum og alþjóðlegra viðskiptatengsla í náinni framtíð. Viðskiptaviðræðurnar skyldu fjalla um tolla, viðskiptatálma, aðra en tolla, og aðrar ráðstafanir sem skapa tálma í alþjóðaviðskiptum með iðnaðarvörur og landbúnaðarvörur, hráefni, hálfunnar og fullunnar vörur, og fóru þær fram í Genf.

Gert var ráð fyrir því að viðskiptaviðræðunum lyki árið 1975 en m. a. vegna efnahagsferfiðleika í mörgum aðildarríkjum var það ekki fyrr en á árinu 1979 að unnt var að reka smiðshöggð á þær. Hinn 12. apríl 1979 var þannig gengið frá fimm samningum vegna viðskiptatálma, annarra en tolla, þ.e. samningum um 1) tæknilega viðskiptatálma, 2) opinber innkaup, 3) styrki og jöfnunartolla, 4) tollverð vara og 5) innflutningsleyfi. Þá voru sama dag gerðir tveir samningar um landbúnaðarmál, þ. e. 1) alþjóðlegur samningur um mjólkurafurðir og 2) samningur um nautgripakjöt. Loks voru enn gerðir tveir samningar sama dag af hálfu nokkurra þátttakenda í viðræðunum, sem sé samningar um 1) viðskipti með flugför til kaupferða og 2) ráðstafanir gegn undirboðum. Auk þess voru í viðræðunum m. a.

teknar ákvarðanir um framhaldsaðgerðir varðandi óútkljáð mál, t.d. verndarráðstafanir (safeguards). Eru samningar þessir og ákvarðanir nú til athugunar hjá stjórnvöldum ríkja þeirra sem tóku þátt í viðræðunum. Sumir þessara samninga skulu ganga í gildi hinn 1. janúar 1980 en aðrir hinn 1. janúar 1981 gagnvart þeim ríkjum sem gerst hafa aðilar að þeim fyrir þann tíma. Ríki geta þó gerst aðilar að samningunum eftir gildistöku þeirra.

Hinn 30. júní 1979 var síðan gengið formlega frá Genfarbókuninni 1979 við Hið almeina samkomulag um tolla og viðskipti (Geneva (1979) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade). Bókun þessi sem ganga skal í gildi hinn 1. janúar 1980 gagnvart þeim ríkjum sem gerst hafa aðilar að henni fyrir þann tíma gerir ráð fyrir umtalsverðum tollalækkunum á grundvelli tollaívilnanalista sem nokkrir þátttakenda í ofangreindum samningaviðræðum hafa lagt fram sem fylgiskjöl með bókuninni. Af hálfu skrifstofu GATT er lauslega áætlað að tollar af iðnaðarvörum lækki á grundvelli ívilnanalista þátttakenda í viðræðunum um hér um bil þriðjung eða svipað og í kjölfar Kennedyviðræðnanna 1964—1967. Tollalækk- anirnar eru þó ekki aðeins bundnar við iðnaðarvörur heldur og landbúnaðar- og fiskafurðir.

Í Genfarbókuninni 1979 sem er í eðli sínu náskyld Genfarbókuninni 1967 er að meginstefnu til gert ráð fyrir lækkun tolla í árlegum áföngum frá og með 1. janúar 1980 til 1. janúar 1987. Ekkert er því þó til fyrirstöðu að þátttakendur í viðræðunum framkvæmi lækkanir í færri áföngum eða fyrr en samkvæmt þessum reglum. Ríki geta gerst aðilar að bókuninni eftir 1. janúar 1980 en verða þó að hafa gerst aðilar í síðasta lagi hinn 30. júní 1980.

Af Íslands hálfu var Genfarbókunin 1979 samþykkt hinn 18. september 1979 með fyrirvara um staðfestingu. Er tillaga til þingsályktunar um heimild fyrir ríkisstjórnina til að gerast fyrir Íslands hönd aðili að bókuninni lögð fyrir Alþingi nú þegar þar eð bókunin felur í sér augljósan hagnað Íslandi til handa í formi nokkurra tollalækkana ýmissa ríkja á vörum sem Ísland flytur út. Texta bókunarinnar er að finna sem fylgiskjal með þingsályktunartillögu þessari.

Alls hafa 18 ríki og Efnahagsbandalag Evrópu þegar lagt fram ívilnanalista sína sem fylgja bókuninni. Hinar gagnkvæmu ívilnanir snerta því eftirtalin lönd: Argentínu, Bandaríkin, Jamaíku, Japan, Júgóslavíu, Kanada, Nýja-Sjáland, Rúmeníu, Spán, Suður-Afríku, Tékkóslóvakíu og Ungverjaland, EFTA-löndin Austurríki, Finnland, Ísland, Noreg, Sviss og Svíþjóð og EBE-löndin Belgíu, Bretland, Danmörku, Frakkland, Holland, Írland, Ítalíu, Lúxemborg og sambandslýðveldið Þýskaland. Breytingar á íslensku tollskránni eru ekki nauðsynlegar vegna ívilnanalista Íslands. Ívilnanalistar ríkja þessara eru ekki birtir með þingsályktunartillögunni heldur verður hér greint frá því helsta sem máli skiptir varðandi Ísland.

Þar eð umtalsverðar lækkanir hafa orðið á almennum tollum á Íslandi á síðustu árum, jafnframt því sem tollar hafa lækkað gagnvart öðrum aðildarlöndum Fríverslunarsamtaka Evrópu og ríkjum Efnahagsbandalags Evrópu, voru hinar almennu tollalækkanir Íslands á árunum 1973—1978 viðurkenndar sem framlag Íslands til tollalækkana í Tókýóviðræðunum. Eru því tollalækkanir þær sem felast í ívilnanalista Íslands með bókuninni tollalækkanir að formi til en ekki í reyndinni miðað við íslensku tollskrána eins og hún er í dag. Af þessu er ljóst að aðild Íslands að bókuninni mun beint eða óbeint leiða til hagnaðar vegna tollalækkana á ýmsum vörum sem skipta okkur máli í ívilnanalistum ofangreindra landa, á grundvelli reglu hins almenna samkomulags um bestu kjör, fyrst og fremst þó þeirra landa sem teljast hvorki til Fríverslunarsamtaka Evrópu né Efnahagsbandalags Evrópu þar sem viðtækar tollalækkanir hafa þegar verið framkvæmdar á grundvelli sérstakra fríverslunarsamninga. Meðan á marghliða viðskiptaviðræðunum stóð var af Íslands hálfu lögð mest áhersla á að fá Bandaríkin til að veita tollalækkanir að helstu útflutningsvörum okkar þangað og skiluðu þær tilraunir nokkrum árangri. Verða nú nefnd nokkur dæmi um tollalækkanir er felast í ívilnanalistum ofangreindra ríkja.

Helstu tollalækkanir á útflutningsvörum Íslands vegna Genfarbókunarinnar 1979.

Sé litið á útflutning Íslands til *Bandaríkjanna* sést að tollur mun lækka í áföngum á tímabilinu 1. janúar 1980 til 1. janúar 1987 á aðalútflutningsvöru okkar, frystum fiskflökum (öðrum en blokkfrystum flökum sem eru þegar tollfrjáls). Árið 1978 var útflutningur þeirra frystu flaka sem tollalækkunarinnar munu njóta, ef af aðild Íslands að bókuninni verður, rösk 45 000 tonn (að verðmæti 29 668 milljónir króna eða 109.3 milljónir Bandaríkjadala samkvæmt meðalkaupgengi þess árs) en árið 1977 var útflutningur þessara flaka rösk 39 000 tonn (að verðmæti 17 428 milljónir króna eða 87.7 milljónir Bandaríkjadala). Tollur í Bandaríkjunum hefur verið 1.875 sent á pundið (0.45359 kg) fyrir fyrstu 15 milljón pundin sem aðrar þjóðir flytja út til Bandaríkjanna (tollskrárnúmer 110.50) en 2.5 sent á pundið fyrir það magn sem umfram er (tollskrárnúmer 110.55). Tollurinn verður hinn sami án tillits til magns og lækkar því í áföngum úr 2.5 sentum í 1.875 sent á svo til öllum frystum flökum sem flutt verða út frá Íslandi til Bandaríkjanna á tímabilinu 1980—1987. Sé miðað við útflutningsmagn á frystum fiskflökum frá Íslandi 1978, að frádrættum 15 milljón pundum, mun tollalækkunin frá og með árinu 1987 nema 534 000 Bandaríkjadöllum á ári eða 210 milljónum króna samkvæmt gengi hinn 28. desember 1979. Verður lækkunin reyndar ívið meiri þegar þess er gætt að fyrstu 15 milljón pundin sem Bandaríkjamarkaðurinn tekur við eru ekki nema að hluta til frá Íslandi. Er þess að vænta að þetta skili sér í hækkuðu verði á flökunum. Munar samkvæmt framansögðu um þessa tollalækkun á langmikilvægustu útflutningsvöru okkar til Bandaríkjanna. Þá tryggir tollalækkunarákvæðið það að tollur á þessari vöru verður ekki hækkaður af hálfu Bandaríkjamanna.

Aðrar helstu sjávarafurðir sem fluttar hafa verið út frá Íslandi til Bandaríkjanna 1977—1978 hafa verið tollfrjálsar þar, m. ö. o. frystur humar, frystur hörpu-diskur, heilfrystur fiskur, þorskalýsi og niðursoðin reykt sild („kippers“).

Ostakvóti Íslands í Bandaríkjunum var hækkaður úr 323 í 623 tonn á ári á grundvelli Tókýó-viðræðnanna sem er reyndar langt fyrir neðan raunverulegan útflutning þangað á síðustu árum. Lækkar tollur á óðalsosti (300 tonn á ári miðað við endanlega skiptingu) úr 8% í 6.4% (tollskrárnúmer 117.60).

Talsverðar tollalækkanir verða á ýmsum ullarvörum sem Íslendingar flytja til Bandaríkjanna. Þannig lækkar t. d. tollur á ullarpeysum samkvæmt sérstökum reglum úr sem samsvarar röskum 24% í 17% í sex árlegum áföngum og kemur fyrsta lækkunin til framkvæmda tveimur árum frá því að tollaívilnanalisti Bandaríkjanna hefur gengið í gildi (tollskrárnúmer 383.63 — áður 382.58.70 — og 379.76 — áður 380.61.50). Tollur á ullarfatnaði lækkar á sama tíma lítið eitt, úr 37.5 sentum á pund og 20% tolli í 31.0 sent á pund og 20% toll (tollskrárnúmer 383.62 — áður 382.58.20). Þá lækkar tollur af ullarlopa og ullarbandi verulega eða úr sem samsvarar 23.4% í 9% toll samkvæmt almennu tollalækkunarreglunni (tollskrárnúmer 307.64).

Ef helstu útflutningsvörur Íslands til *Kanada* á árunum 1977—1978 eru virtar kemur í ljós að aðalútflutningsvaran er þrjónavörur úr ull. Árið 1978 nam útflutningur á ytri þrjónafatnaði úr ull 271.1 milljón króna (1 milljón Bandaríkjadala á meðalkaupgengi ársins) og munu tollar á hluta þess fatnaðar, þrjónafatnaðar á konur og stúlkur, lækka úr 27½% í 25% (tollskrárnúmer 56810—1) á árunum 1980—1987. Þá lækka tollar á fiskimjöli úr 10% í 5% (tollskrárnúmer 66335—1) en útflutningur okkar á loðnumjöli árið 1978 nam 101.3 milljónum króna (373 000 Bandaríkjadöllum). Því má bæta við að tollar á niðurlagðri reyktri sild („kippers“) lækka úr 8% í 6% (tollskrárnúmer 12301—1) en útflutningur frá Íslandi til Kanada á lagmeti var reyndar svo til enginn á árunum 1977—1978.

Sé litið á helstu útflutningsvörur Íslands til *Japans* á árunum 1977—1978 sést að ekki er um að ræða tollalækkanir á helstu útflutningsvörunum, frystum loðnuhrognum, frystri loðnu, frystu hvalkjöti og áli. Hins vegar mun tollur á frystri rækju

lækka úr 5% í 3% á árunum 1980—1987 (úr tollskrárnúmeri 03.03) en útflutningur okkar á árinu 1978 nam 69.9 milljónum króna (257 000 Bandaríkjadöllum). Þá lækka tollar á ullarlopa úr 5% í 3.5% í áföngum frá 1. janúar 1982 til 1. janúar 1987 (úr tollskrárnúmeri 53.05). Útflutningur okkar á lopa til Japans á árinu 1978 nam 114.9 milljónum króna (423 000 Bandaríkjadöllum). Þess má geta að á tímabilinu 1. janúar 1982 til 1. janúar 1987 lækka tollar á garni úr 5% í 4% en ekki var um útflutning okkar á því að ræða til Japans á árunum 1977—1978.

Af Genfarbókuninni 1979 leiðir að Ísland mun njóta vissra tollalækkana hjá *Efnahagsbandalagi Evrópu* samkvæmt hinni almennu tollalækkunarreglu bókonarinnar umfram þær er leiðir af viðskiptasamningi Íslands við EBE. Skal hér fyrst nefnd tollalækkun á nýjum, kældum eða frystum laxi úr 4% í 2% (tollskrárnúmer 03.01 A I b)) en útflutningur á heilfrystum laxi til ríkja EBE á árinu 1978 nam 95.8 milljónum króna (353 000 Bandaríkjadöllum). Tollur á ferskum, kældum eða frystum humri í heilu lagi lækkar úr 13% í 8% (tollskrárnúmer 03.03 A II b) 1) og á öðrum humri, frystum, úr 20% í 16% (tollskrárnúmer 03.03 A II b) 2) en útflutningurinn 1978 á slíkum humri til EBE-ríkjanna nam 98.1 milljón króna (361 000 Bandaríkjadöllum). Þá lækkar tollur á tilreiddum eða niðursoðnum laxi úr 7% í 5.5% (tollskrárnúmer 16.04 B).

Sé litið á tollaívilnanalista *EFTA-landanna* Austurrikis, Finnlands, Noregs, Svíþjóðar og Sviss er ekki að sjá aðrar tollaívilnanir handa Íslandi, umfram þær er leiðir af aðild Íslands að EFTA, en þær að tollur á humri lækkar í Sviss úr 70 í 56 franka á hver 100 kg brúttó á árunum 1980—1987 samkvæmt hinni almennu tollalækkunarreglu bókonarinnar (tollskrárnúmer 0303.40). Nam útflutningur á þessari vörutegund til Sviss 75.4 milljónum króna (278 000 Bandaríkjadöllum) árið 1978.

Ekki er um að ræða tollaívilnanir á útflutningsvörum Íslands til *Júgóslavíu* miðað við árið 1978.

Tékkóslóvakía lækkar tolla á vissum tegundum osta í fjórum áföngum frá 1. júlí 1980 til 1. janúar 1986, úr 12% í 6.5% (tollskrárnúmer 04.04.11) og úr 10% í 5.75% (tollskrárnúmer 04.04.19) en út voru fluttir ostar frá Íslandi til Tékkóslóvakíu að upphæð 11.3 milljónir króna (42 000 Bandaríkjadali) árið 1978.

Af útflutningsvörum Íslands til *Ungverjalands* miðað við árið 1978 lækkar aðeins tollur á kísilgúr úr 15% í 7.7% á árunum 1980—1987 samkvæmt hinni almennu tollalækkunarreglu bókonarinnar en árið 1978 var fluttur út kísilgúr fyrir 25.6 milljónir króna (94 000 Bandaríkjadali). Því má bæta við að tollur á nýjum, kældum eða frystum fiski úr sjó lækkar nokkuð, þó ekki á skuldbindandi hátt samkvæmt bókuninni, þ. e. á flökum úr 10% í 6% (tollskrárnúmer 03.01.02), síld, brislingi og makríl úr 13% í 7.8% (tollskrárnúmer 03.01.03) en öðrum fiski úr 15% í 9.0% (tollskrárnúmer 03.01.04). Þá lækkar tollur á þurrkuðum, söltuðum eða reyktum fiski, að undanskildri síld og sardínum, með sömu skilmálum úr 30% í 18% (tollskrárnúmer 03.02.99).

Viðbótarbókun við Genfarbókunina 1979.

Í kjölfar Genfarbókunarinnar 1979 var seint á árinu 1979 gerð viðbótarbókun með ívilnanalistum fleiri ríkja sem tóku þátt í marghliða viðskiptaviðræðunum en hafa af ýmsum ástæðum orðið sein fyrir með að útbúa ívilnanalista sína. Viðbótarbókunin snertir aðallega þróunarlöndin.

Niðurstaða.

Með aðild Íslands að Genfarbókuninni 1979 yrði stuðlað að því að sá augljósi hagnaður sem Ísland hefur af tollalækkunum samkvæmt ívilnanalistum ofangreindra ríkja verði raunverulegur um leið og þau gerast aðilar að bókuninni. Hafa ríkin verið í óða önn að undirbúa aðild sína að bókuninni og gekk hún í gildi hinn 1. janúar 1980 gagnvart flestum þeim ríkjum þar sem tollalækkanir skipta Ísland máli.

Fylgiskjal I.

GENFARBÓKUNIN 1979 VIÐ HIÐ ALMENNA SAMKOMULAG UM TOLLA OG VIÐSKIPTI

Samningsaðilar að Hinu almenna samkomulagi um tolla og viðskipti og Efnahagsbandalag Evrópu sem tóku þátt í marghliða viðskiptaviðræðunum 1973—1979 (hér á eftir nefndir „þátttakendur“) og

áttu í samningaviðræðum samkvæmt 28. gr. — viðauka, 33. gr. og öðrum ákvæðum er máli skipta í Hinu almenna samkomulagi um tolla og viðskipti (hér á eftir nefnt „hið almenna samkomulag“)

hafa, fyrir milligöngu fulltrúa sinna, orðið ásáttir um eftirfarandi:

1. Tollaívilnanalisti þátttakanda með bókun þessari skal verða að ívilnanalista þess þátttakanda með hinu almenna samkomulagi á gildistökudegi bókunar þessarar gagnvart honum samkvæmt 5. mgr.

2.

a) Tollalækkanir sem hver þátttakandi hefur samþykkt skulu koma til framkvæmda, nema kveðið sé á um annað í ívilnanalista þátttakanda, með jöfnum árlegum lækkunum frá og með 1. janúar 1980 og skal heildarlækkunin hafa gengið í gildi eigi síðar en 1. janúar 1987. Þátttakandi sem byrjar að lækka tolla 1. júlí 1980 eða einhvern dag á tímabilinu 1. janúar til 1. júlí 1980 skal, nema kveðið sé á um annað í ívilnanalista þátttakandans, láta tvo áttundu af heildarlækk-

GENEVA (1979) PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the European Economic Community which participated in the Multilateral Trade Negotiations 1973—79 (hereinafter referred to as “participants”),

HAVING carried out negotiations pursuant to Article XXVIII bis, Article XXXIII and other relevant provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as “the General Agreement”),

HAVE, through their representatives, agreed as follows:

1. The schedule of tariff concessions annexed to this Protocol relating to a participant shall become a Schedule to the General Agreement relating to that participant on the day on which this Protocol enters into force for it pursuant to paragraph 5.

2.

(a) The reductions agreed upon by each participant shall, except as may be otherwise specified in a participant's schedule, be implemented in equal annual rate reductions beginning 1 January 1980 and the total reduction become effective not later than 1 January 1987. A participant which begins rate reductions on 1 July 1980 or on a date between 1 January and 1 July 1980 shall, unless otherwise specified in that participant's schedule, make effective two eights of the

uninni til að ná lokataxtanum ganga í gildi á þeim degi en síðan skulu koma sex jafnar lækkanir, sú fyrsta hinn 1. janúar 1982. Hinn lækkaða toll skal í hverjum áfanga jafna við fyrsta aukastaf. Ákvæði þessarar málsgreinar skulu ekki vera því til fyrirstöðu að þátttakendur framkvæmi lækkanir í færri áföngum eða fyrr en greint er frá hér að ofan.

- b) Sé þess óskað skal fara fram marghliða könnun af hálfu þátttakenda sem samþykkt hafa bókun þessa á framkvæmd ákvæða meðfylgjandi ívilnanalista í samræmi við 2. mgr. a) hér að ofan. Þetta skal ekki hafa áhrif á réttindi og skyldur samningsaðila saníkvæmt hinu almenna samkomulagi.

3. Þegar tollaívilnanalisti þátttakanda með bókun þessari er orðinn að ívilnanalista með hinu almenna samkomulagi samkvæmt 1. mgr. getur sá þátttakandi hvenær sem er frestað eða afnumið að nokkru eða öllu leyti ívilnun í þeim ívilnanalista gagnvart einstakri vöru í þeim tilvikum að aðalframboðsaðilinn er annar þátttakandi eða ríkisstjórn sem hefur í marghliða viðskiptaviðræðunum samið um aðild en umsaminn ívilnanalisti viðkomandi í viðræðunum er ekki enn orðinn að ívilnanalista með hinu almenna samkomulagi. Til slíkrar aðgerðar má þó aðeins grípa að undangenginni skriflegri tilkynningu til samningsaðilanna um hverja slíka frestun eða afnám ívilnunar og eftir að fram hafa farið viðræður, sé þeirra óskað, við hvern þann þátttakanda eða aðildarstjórn sem hefur verulegra hagsmuna að gæta vegna viðkomandi vöru enda sé viðeigandi tollaívilnanalisti þátttakandans eða aðildarstjórnarinnar orðinn að ívilnanalista með hinu almenna samkomulagi. Sérhver ívilnun sem þannig er frestað eða afnumin skal koma til framkvæmda frá og með þeim degi er ívilnanalisti þátttakandans eða aðildarstjórnarinnar sem er aðalframboðsaðili vörunnar verður að ívilnanalista með hinu almenna samkomulagi.

total reduction to the final rate on that date followed by six equal instalments beginning 1 January 1982. The reduced rate should in each stage be rounded off to the first decimal. The provisions of this paragraph shall not prevent participants from implementing reductions in fewer stages or at earlier dates than indicated above.

- (b) The implementation of the annexed schedules in accordance with paragraph 2(a) above shall, upon request, be subject to multilateral examination by the participants having accepted this Protocol. This would be without prejudice to the rights and obligations of contracting parties under the General Agreement.

3. After the schedule of tariff concessions annexed to this Protocol relating to a participant has become a Schedule to the General Agreement pursuant to the provisions of paragraph 1, such participant shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part the concession in such schedule with respect to any product for which the principal supplier is any other participant or any government having negotiated for accession during the Multilateral Trade Negotiations, but the schedule of which, as established in the Multilateral Trade Negotiations, has not yet become a Schedule to the General Agreement. Such action can, however, only be taken after written notice of any such withholding or withdrawal of a concession has been given to the CONTRACTING PARTIES and after consultations have been held, upon request, with any participant or any acceding government, the relevant schedule of tariff concessions relating to which has become a Schedule to the General Agreement and which has a substantial interest in the product involved. Any concessions so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the participant or the acceding government which has the principal supplying interest becomes a Schedule to the General Agreement.

4.
a) Í hverju tilviki sem 1. mgr. b) og c) í 2. gr. hins almenna samkomulags visar til dagsetningar samkomulagsins skal dagsetning sú sem við á um hverja þá vöru er nýtur ívilnunar samkvæmt tollaívilnanalista með bókun þessari vera dagsetning bóku-
unar þessarar án þess þó að þetta hafi áhrif á skuldbindingar sem eru í gildi á þeim degi.

b) Að því er varðar tilvísun í 6. mgr. a) í 2. gr. hins almenna samkomulags til dagsetningar þess samkomulags skal dagsetning sú sem við á um tollaívilnanalista með bókun þessari vera dagsetning bóku-
unar þessarar.

5.
a) Bókun þessi skal liggja frammi til samþykktar af hálfu þátttakenda, með undirritun eða á annan hátt, til 30. júní 1980.

b) Bókun þessi skal ganga í gildi hinn 1. janúar 1980 gagnvart þátttakendum sem hafa samþykkt hana fyrir þann dag en gagnvart þátttakendum sem samþykkja hana síðar skal hún ganga í gildi á samþykktardegi.

6. Bókun þessi skal afhent aðalframkvæmdastjóra samningsaðilanna og skal hann án tafar láta sérhverjum samningsaðila að hinu almenna samkomulagi og Efnahagsbandalagi Evrópu í té staðfest eftirrit hennar, svo og tilkynningu um sérhverja samþykkt á henni samkvæmt 5. mgr.

7. Bókun þessa skal skrásetja í samræmi við 102. gr. sáttmála Sameinuðu þjóðanna.

GIJÖRT í Genf hinn 30. júní 1979 í einu eintaki á ensku og frönsku og eru báðir textarnir jafngildir. Meðfylgjandi ívilnanalistar eru jafngildir á ensku, frönsku og spænsku eftir því sem kveðið er á um í hverjum ívilnanalista.

4.
(a) In each case in which paragraph 1 (b) and (c) of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol, but without prejudice to any obligations in effect on that date.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

5.
(a) This Protocol shall be open for acceptance by participants, by signature or otherwise, until 30 June 1980.

(b) This Protocol shall enter into force on 1 January 1980 for those participants which have accepted it before that date, and for participants accepting after that date, it shall enter into force on the dates of acceptance.

6. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES who shall promptly furnish a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof, pursuant to paragraph 5, to each contracting party to the General Agreement and to the European Economic Community.

7. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this thirtieth day of June one thousand nine hundred and seventy-nine, in a single copy, in the English and French languages, both texts being authentic. The Schedules annexed hereto are authentic in the English, French and Spanish language as specified in each Schedule.